

FLOS



**CLARA**

DESIGN BY PIERO LISSONI

**ATTENZIONE!**

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego; è pertanto necessario conservarle.

**AVVERTENZE:**

- All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sull'apparecchio, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione.
- L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. FLOS declina la sicurezza responsabilità per i prodotti modificati.
- L'apparecchio è esente dal rischio di emissione fotobiologica.
- L'apparecchio non necessita di alimentatore remoto ma deve essere collegato direttamente alla tensione di rete.
- È possibile regolare l'intensità luminosa dell'apparecchio utilizzando alcuni dimmer reperibili in commercio (consultare la lista dei dimmer compatibili che trovate all'interno della confezione).
- **La sorgente luminosa non può essere sostituita dal cliente. Per informazioni contattare FLOS.**
- Il simbolo  riportato sull'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dai rifiuti urbani.

**DATI TECNICI**

EUR/GB: 1004 LED 57W

**ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO**

- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone.
- **Attenzione:** non utilizzare alcool o solventi.

**WARNING!**

The safety of this fitting can only be guaranteed if these instructions are observed, during both installation and use. Please retain these instructions safety.

**REMARKS:**

- When installing and whenever acting on the appliance, ensure that the power supply has been switched off.
- The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. FLOS declines all responsibility for products that are modified.
- The device carries no risk of photobiological emissions.
- The device doesn't require a remote power pack but must be directly connected to the mains supply.
- The device's light intensity can be adjusted using commercially available dimmers (see the list of compatible dimmers included inside the package).
- **The light source cannot be replaced by the customer. Contact FLOS for information.**
- The symbol  shown on the device indicates that the product must be thrown out in a different manner than with the urban trashes.
- If not familiar with electrical connections, contact a qualified electrician.

**TECHNICAL DATA**

EUR/GB: 1004 LED 57W

**CLEANING INSTRUCTIONS**

- Use only a soft cloth to clean the appliance, dampened with water and soap or mild cleanser if needed for resistant dirt.
- **Warning:** do not use alcohol or other solvents.

**ACHTUNG!**

Wir garantieren nur dann für die Sicherheit der Leuchte, wenn diese Anweisungen sowohl bei der Installation als auch beim Gebrauch genau beachtet werden. Es ist daher ratsam, sie aufzubewahren.

**BEMERKUNGEN:**

- Bei der Installation und bei Eingriffen an der Leuchte ist sicherzustellen, daß die Anlage vom Netz abgeschaltet ist.
- Der Apparat darf auf keinen Fall veraendert oder unerlaubt geöffnet werden, jede Veraenderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefährlich werden. FLOS lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemaess behandelte Produkte ab.
- Das Gerät ist frei von photobiologischen Emissionsgefahren.
- Die Leuchte benötigt kein externes Netzteil, sie muss direkt an die Netzspannung angeschlossen werden.
- Die Lichtstärke der Leuchte kann durch Verwendung einiger handelsüblicher Dimmer geregelt werden (die Liste mit den kompatiblen Dimmern befindet sich in der Verpackung).
- **Die Leuchtkette kann nicht vom Kunden ausgewechselt werden. Für Informationen bitte FLOS kontaktieren.**
- Das auf dem Gerät wiedergegebene Symbol  zeigt an, dass das Produkt getrennt vom Stadtmüll entsorgt werden muss.

**TECHNISCHE DATEN**

EUR/GB: 1004 LED 57W

**REINIGUNGSVORSCHRIFTEN**

- Bei der Reinigung der Leuchte darf man ausschließlich weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man diese mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten.
- **Achtung:** Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden.

**ATTENTION!**

La sûreté de cet appareil est garantie uniquement si l'on respecte ces instructions soit en phase d'installation soit pendant l'utilisation; il faut donc les conserver.

**NOTICES:**

- Au moment de l'installation et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée.
- L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. FLOS décline toute responsabilité pour les produits modifiés.
- L'appareil ne présente aucun risque photobiologique.
- L'appareil doit être raccordé directement au réseau et ne nécessite aucun transformateur à distance.
- Il est possible de régler l'intensité lumineuse de l'appareil en utilisant un variateur (consulter la liste des variateurs compatible qui se trouve dans l'emballage avec le produit).
- **La source lumineuse ne peut pas être substituée par le client.**  
Pour obtenir des informations, contacter la société FLOS.
- Le symbole  reporté sur l'appareil indique que le produit doit être éliminé dans le respect des règles de tri sélectif des déchets.
- Si vous n'avez aucune connaissance en matière de connexions électriques, veuillez contacter un électricien qualifié.
- **DONNEES TECHNIQUES**  
EUR/GB: 1004 LED 57W
- **INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE**  
Pour le nettoyage de l'appareil utiliser exclusivement un chiffon doux, humecté si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un détergent neutre pour les salissures les plus tenaces.
- **Attention:** ne pas utiliser d'alcool ou solvants.

**ATENCIÓN!**

La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservarlas.

**ADVERTENCIA:**

- Para efectuar la instalación, y toda vez que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. FLOS declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.
- El aparato no presenta ningún riesgo fotobiológico.
- El dispositivo no requiere un alimentador remoto, sino que debe conectarse directamente a la tensión de red.
- Se puede regular la intensidad lumínosa del dispositivo utilizando algún regulador de la intensidad (dimmer) de los que hay disponibles en el mercado (consulte la lista de los reguladores de intensidad compatibles que encontrará en el interior del embalaje del producto).
- La fuente luminosa no puede ser sustituida por el cliente. Para más informaciones, ponerse en contacto con FLOS.
- El símbolo  marcado en el aparato indica que el producto debe ser eliminado en modo diferenciado del resto de los desechos urbanos.
- Si Ud. no está familiarizado con conexiones eléctricas, contacte con un técnico electricista cualificado.

**DATOS TECNICOS**

EUR/GB: 1004 LED 57W

**INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR EL APARATO**

- Para la limpieza del aparato, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y jabón o un detergente neutro.
- **Advertencia:** no emplear alcohol ni disolventes.

**ATENÇÃO!**

A segurança do aparelho é garantida somente se respeitarmos as instruções tanto na fase de instalação como na de uso; portanto é necessário conservar tais instruções.

**ADVERTÊNCIA:**

- Para efectuar la instalación, y toda vez que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- Quando se instala e cada vez que se mexe no aparelho, ter a certeza que foi desligado da tensão de alimentação.
- De forma alguma o aparelho deve ser modificado ou alterado, toda e qualquer modificação pode comprometer a segurança tornando o aparelho perigoso. FLOS declina toda e qualquer responsabilidade pelos produtos modificados.
- O aparelho está livre do risco de emissão fotobiológica.
- O aparelho não necessita de alimentação remota mas deve ser ligado directamente à rede.
- É possível regular a intensidade luminosa do aparelho utilizando qualquer dispositivo dimmer disponível comercialmente (consultar a lista de dimmers compatíveis no interior da embalagem).
- A fonte luminosa não pode ser substituída pelo cliente. Para maiores informações contactar FLOS.
- O símbolo  indicado no aparelho indica que o produto deve ser eliminado de forma diferenciada em relação ao lixo urbano.

**DADOS TÉCNICOS**

EUR/GB: 1004 LED 57W

**INSTRUÇÕES PARA A LIMPEZA DO APARELHO**

- Para limpeza do aparelho utilizar exclusivamente um tecido macio eventualmente úmido com água e sabão ou detergente neutro para a sujeira mais difícil.
- **Atenção:** não utilizar álcool ou solventes.

**ВНИМАНИЕ!**

Надёжность устройства гарантируется только при соблюдении данных инструкций, как в фазе монтажа, так и при применении, поэтому необходимо обеспечить их сохранность.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:**

- В момент установки и каждый раз при проведении работ с устройством, убедиться в снятии напряжения питания.
- Устройство не может изменяться или разбираться, любые изменения могут нарушить надёжность, делая его опасным. FLOS не несёт ответственность за измененную продукцию.
- Устройство не обладает риском фотобиологической эмиссии.
- Для устройства не требуется удаленный источник питания, но оно должно быть напрямую подсоединенено к сети.
- Возможно регулирование интенсивности света устройства использованием диммера, который легко найти в продаже (смотрите в комплекте список совместимых диммеров).
- Источник света не может быть заменен заказчиком. Для получения информации связаться с компанией FLOS.
- Символ  приведённый на устройстве, указывает на то, что данная продукция должна быть переработана отдельно от городских отходов.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

1004 LED 57W

**ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ УСТРОЙСТВА**

- Для очистки устройства использовать только мягкую тряпку, смоченную водой с мылом или нейтральным моющим средством для наиболее стойких загрязнений.
- **Внимание:** Не использовать спирт или другие растворители.

**تحذير!**

لا يمكن ضمان سلامة هذه التركيبة إلا إذا روعيت هذه التعليمات عند التركيب وعند الاستعمال. يرجى حفظ تعليمات السلامة هذه. ر.ل.ة لحرم ف اوس.ابه طافت حلالك من الضروري الاحتفاظ بها.

**انتبه:**

- عند التركيب وعند العمل في الجهاز، تأكد من أن إمدادات الطاقة مغلقة.
- لا يجوز بأي حال من الأحوال تعديل الجهاز أو التلاعب فيه. إن تعديل قد يعرض الجهاز للخطر وقد يجعل الجهاز ذاته خطيرا. لا تحمل شركة FLOS أي مسؤولية تجاه المنتجات التي يتم تعديلاها.
- الجهاز لا يمثل أي خط بخلاف انبعاثات ضوئية - بيلوجية.
- الجهاز لا يحتاج مجموعة كهربائية بعيدة لكن يجب توصيله بالشبكة الرئيسية؛ يمكن ضبط قوة نور الجهاز باستعمال مخفضات الضوء المتوفرة الموجودة في السوق (أنظر إلى قائمة مخفضات الضوء المرمز  لـ FLOS للحصول على معلومات). اتصل بشركة FLOS.
- لا يستطيع الزبائن استبدال مصدر الضوء. الرمز  الموجود على الجهاز يشير إلى أنه يجب التخلص من الجهاز بصورة مختلفة عن طريقة التخلص من النفايات الحضرية.

**مصابح ليد 1004 بقوة 57 واط**  
ةينقتلا تامولعلا

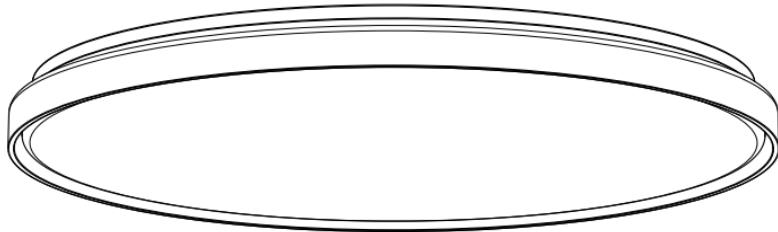
**تعليمات التنظيف**

لا تستخدم لتنظيف الجهاز سوى قطعة قماش ناعمة مبللة بآباء والصابون أو مبللة منظف خفيف إذا لم الأمر لإزالة الأوساخ الصعبة كةبذا ل دوم وأ لوحلا لاما عتسا مدع: هيبيت. ديدشلابة. تحذير: لا تستخدم الكحول أو غيره من المذيبات.



<IT> VERSIONE STANDARD  
<EN> STANDARD VERSION  
<DE> STANDARDAUSFÜHRUNG  
<FR> VERSION STANDARD  
<ES> VERSIÓN ESTÁNDAR  
<PT> VERSÃO PADRÃO  
<RUS> СТАНДАРТНАЯ ВЕРСИЯ  
<SA>

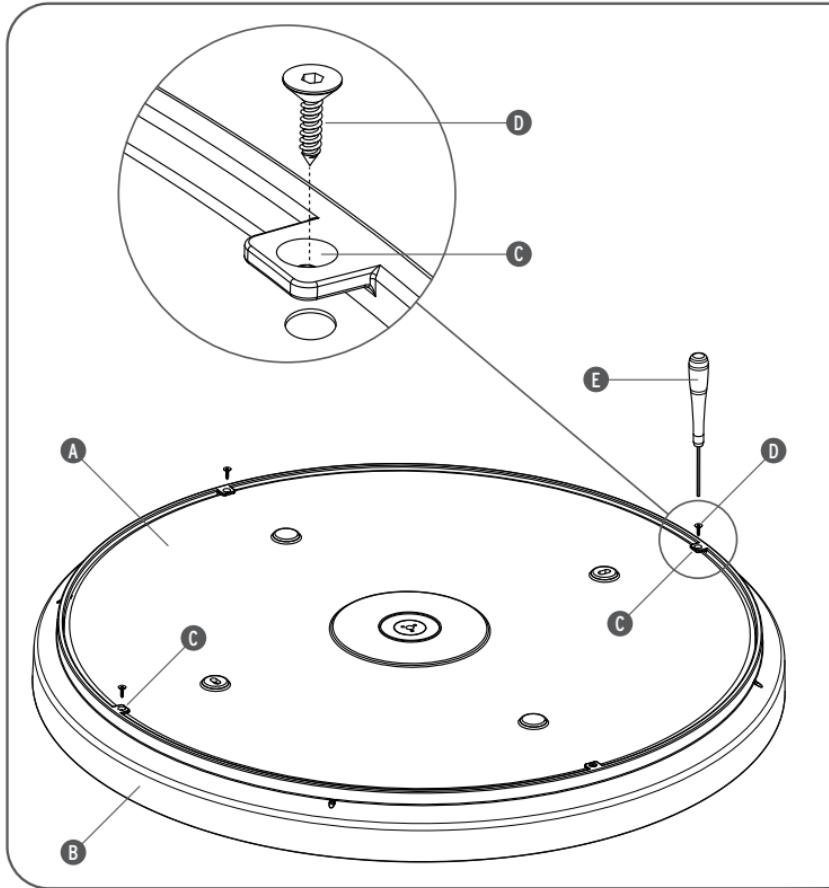
النسخة القياسية



<IT> VERSIONE CON ANELLO ESTETICO (OPZIONALE)  
<EN> VERSION WITH TRIM RING (OPTIONAL)  
<DE> AUSFÜHRUNG MIT ABDECKRING (SONDERAUSSTATTUNG)  
<FR> VERSION AVEC ANNEAU DECORATIF (EN OPTION)  
<ES> VERSIÓN CON ARO DECORATIVO (OPCIONAL)  
<PT> VERSÃO COM ANEL ESTÉTICO (OPCIONAL)  
<RUS> ВЕРСИЯ С ЭСТЕТИЧЕСКИМ КОЛЬЦОМ (ОПЦИОНАЛЬНО)  
<SA>

نسخة مزودة بحلقة تخفيف (بصرية)

Fig. 1



<IT>

**Fig.1 SOLO VERSIONE CON ANELLO ESTETICO (OPZIONALE)** - Appoggiare con delicatezza la parte frontale del corpo (A) su un ripiano protetto con un panno morbido o similare, quindi montare l'anello estetico (B) facendo coincidere i fori (C) delle linguette con i fori presenti sul corpo e avvitando le 4 viti (D) con il cacciavite (E) che trovate in dotazione all'interno della confezione.

<EN>

**Fig.1 ONLY VERSION WITH TRIM RING (OPTIONAL)** - Carefully rest the front part of the body (A) on a shelf protected with a damp cloth or similar, then mount the trim ring (B) matching the tabs' holes (C) with the holes in the body and screwing up the 4 screws (D) with the screwdriver (E) provided inside the box.

<DE>

**Abb.1 NUR AUSFÜHRUNG MIT ABDECKRING (SONDERAUSSTATTUNG)** - Den vorderen Teil des Körpers (A) vorsichtig auf eine durch ein weiches Tuch oder Ähnliches geschützte Fläche stellen, dann den Abdeckring (B) montieren, dazu die Bohrungen (C) der Laschen auf die Bohrungen am Körper ausrichten und die 4 Schrauben (D) mit dem der Verpackung beigegeben Schraubendreher (E) eindrehen.

<FR>

**Fig.1 UNIQUEMENT VERSION AVEC ANNEAU DÉCORATIF (EN OPTION)** - Placer délicatement la partie frontale du corps (A) sur une surface plate protégée par un chiffon doux puis installer l'anneau décoratif (B) en faisant correspondre les trous (C) des languettes avec les trous du corps puis visser les 4 vis (D) avec le tournevis (E) que vous trouverez à l'intérieur de l'emballage.

<ES>

**Imag.1 SOLO VERSIÓN CON ARO DECORATIVO (OPCIONAL)** - Coloque con cuidado la parte delantera del cuerpo (A) sobre una superficie protegida por un paño suave o similar y a continuación Monte el aro decorativo (B) haciendo coincidir los orificios (C) de las lengüetas con los orificios presentes en el cuerpo y enrosco los 4 tornillos (D) con el destornillador (E) que encontrará incluido dentro de la caja.

<PT>

**Fig.1 SÓ VERSÃO COM ANEL ESTÉTICO (OPCIONAL)** - Apojar delicadamente a parte frontal do corpo (A) numa superfície protegida com um pano suave ou semelhante. Montar o anel estético (B) fazendo coincidir os furos (C) das linguetas com os furos presentes no corpo e apertando os 4 parafusos (D) com a chave de fendas (E) fornecida na embalagem.

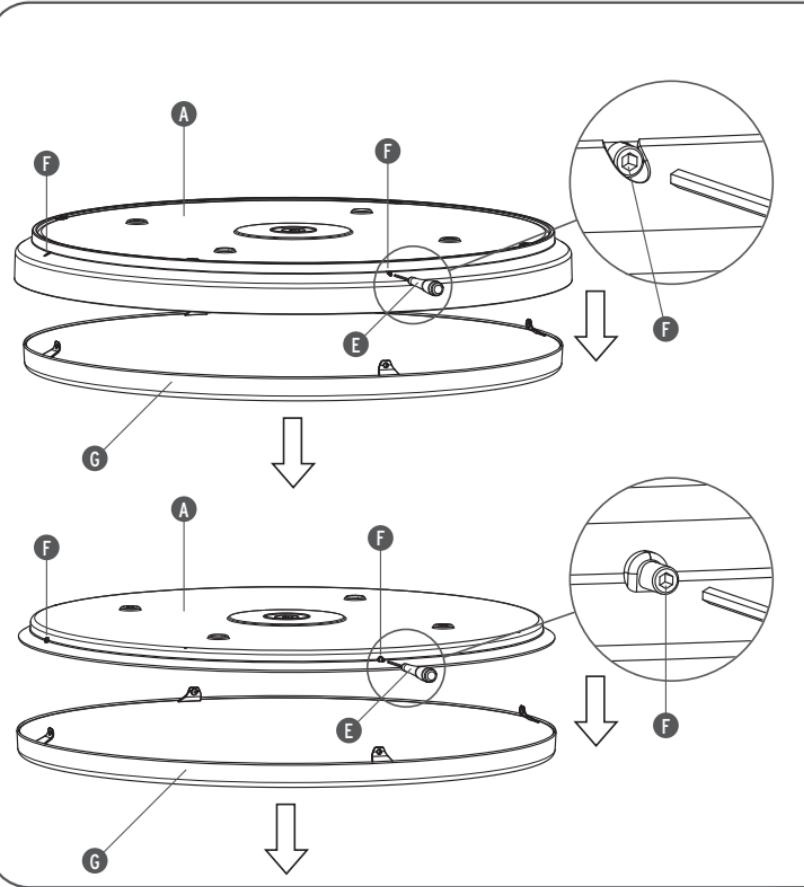
<RUS>

**Рис.1 ТОЛЬКО ВЕРСИЯ С ЭСТЕТИЧЕСКИМ КОЛЬЦОМ (ОПЦИОНАЛЬНО)** - Аккуратно положить переднюю часть корпуса (A) на защищенную мягкой тканью или чем-либо подобным полку, затем установить эстетическое кольцо (B) так, чтобы отверстия (C) язычка совпадали с отверстиями в корпусе, и ввернуть 4 винта (D) отверткой (E), которая поставляется в комплекте.

<SA>

**رسم ١. النسخة المزودة بحلقة التخييض (البصرية) فقط -** ضع الجزء الأمامي على الجسم (A) برفق على رف محمي بقطعة قماش مبللة أو ما شابهها، ثم ركب حلقة التخييض (B)، مع مطابقة ثقوب الألسنة (C) مع الثقوب الموجودة في الجسم وثبيتها بالغرافي البالغ عددها 4 براغي (D) باستعمال المفك الذي يتم تزويده داخل الصندوق

Fig. 2



<IT>

Fig.2 Svitare le quattro viti (F) utilizzando il cacciavite (E) fornito in dotazione, quindi separare il diffusore (G) dal corpo (A). **NOTA:** si consiglia di non svitare completamente le quattro viti in modo da facilitare la successiva operazione di riassemblaggio del diffusore.

<EN>

Fig.2 Unscrew the four screws (F) using the screwdriver (E) provided and then separate the diffuser (G) from the body (A); **NOTE:** don't fully unscrew the four screws to make it easier to reassemble the diffuser afterwards.

<DE>

Abb.2 Die vier 4 Schrauben (F) mit dem beigepackten Schraubendreher (E) lösen, dann den Diffusor (G) vom Körper (A) trennen; **HINWEIS:** Es empfiehlt sich die vier 4 Schrauben nicht ganz herauszudrehen, um den späteren Wiedereinbau des Diffusors zu erleichtern.

<FR>

Fig.2 Dévisser les quatre vis (F) à l'aide du tournevis (E) fourni puis séparer le diffuseur (G) du corps (A); **NOTA BENE:** il est conseillé de ne pas dévisser complètement les quatre vis pour faciliter le rrassemblement du diffuseur.

<ES>

Imagen.2 Desatornille los cuatro tornillos (F) utilizando el destornillador (E) que se incluye y después separe el difusor (G) del cuerpo (A); **NOTA:** se recomienda no desatornillar del todo los cuatro tornillos para facilitar la posterior operación cuando vuelva a montar el difusor.

<PT>

Fig.2 Desapertar os quatro parafusos (F) com a chave de fendas (E) fornecida e separar o difusor (G) do corpo (A). **NOTA:** recomenda-se não desapertar totalmente os quatro parafusos para que seja mais fácil voltar a montar o difusor.

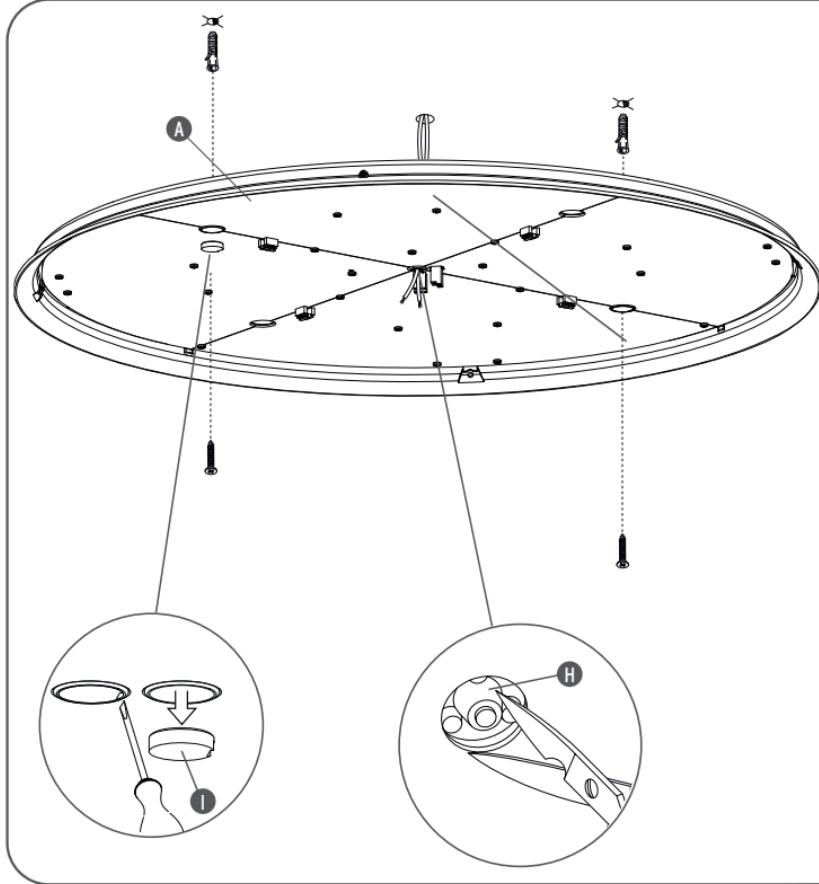
<RUS>

Рис.2 Вывернуть четыре установочных винта (F) отверткой (E), поставляемой в комплекте, затем снять рассеиватель (G) с корпуса (A); **ПРИМЕЧАНИЕ:** рекомендуется не выкручивать полностью четыре установочных винта для облегчения процедуры повторной установки рассеивателя.

<SA>

لرسن. 2. فك البراغي الأربعية (F) باستعمال المفك (E) الذي يتم توفيره وبعدها افصل ناشر الضوء (G) عن الجسم (A);  
ملاحظة: لا تفكي البراغي الأربعية تماماً لتسهيل إعادة تركيب ناشر الضوء فيما بعد.

Fig. 3E



<IT>

Fig.3 Tagliare la punta del passacavo (H) e rimuovere i tappi di gomma (I) aiutandosi con un cacciavite a taglio. Effettuare i fori alla parete quindi fissare il corpo (A) con viti e tasselli ad espansione avendo cura di far passare i cavi di alimentazione provenienti dalla parete attraverso il passacavo (H). Riposizionare i tappi di gomma nelle apposite sedi. **NOTA BENE:** Utilizzare viti e tasselli idonei alla superficie destinata al montaggio.

<EN>

Fig.3 Cut off the end of the cable gland (H) and remove the rubber caps (I) using a flathead screwdriver; Make the holes in the wall and then fix the body (A) with screws and rawl plugs making sure you pass the power cables from the wall through the cable gland (H). Put the rubber caps back in their respective holes. **NB:** Choose the right rawl plug for the mounting surface.

<DE>

Abb.3 Die Spitze der Kabdeldurchführung (H) abzwicken und mit einem Schlitzschraubendreher die Gummipropfen (I) entfernen; die Löcher in die Wand bohren, dann den Körper (A) mit Schrauben und Spreizdübeln befestigen, dabei darauf achten, die aus der Wand kommenden Versorgungskabel durch die Kabelführung (H) zu ziehen. Die Gummipropfen wieder an ihren Sitzen anbringen. **HINWEIS:** Schrauben und Dübel verwenden, die für die Montagefläche geeignet sind.

<FR>

Fig.3 Couper le bout du passe-câble (H) et retirer les bouchons en caoutchouc (I) à l'aide d'un tournevis plat; faire les trous dans le mur puis fixer le corps (A) avec les vis et les chevilles à expansion en veillant à faire passer les câbles d'alimentation du mur à travers le passe-câble (H) . Replacer les bouchons en caoutchouc. **NOTA BENE:** Utiliser des vis et des chevilles adaptées à la surface d'installation du produit.

<ES>

Imag.3 Corte la punta del pasacables (H) y extraiga los tapones de goma (I) ayudándose con un destornillador de punta plana; efectúe los agujeros en la pared y a continuación fije el cuerpo (A) con los tornillos y los tacos de expansión, teniendo cuidado de hacer pasar los cables de alimentación procedentes de la pared por el pasacables (H). Vuelva a colocar los tapones de goma en los lugares correspondientes. **NOTA:** Utilice tornillos y tacos adecuados para la superficie destinada para el montaje.

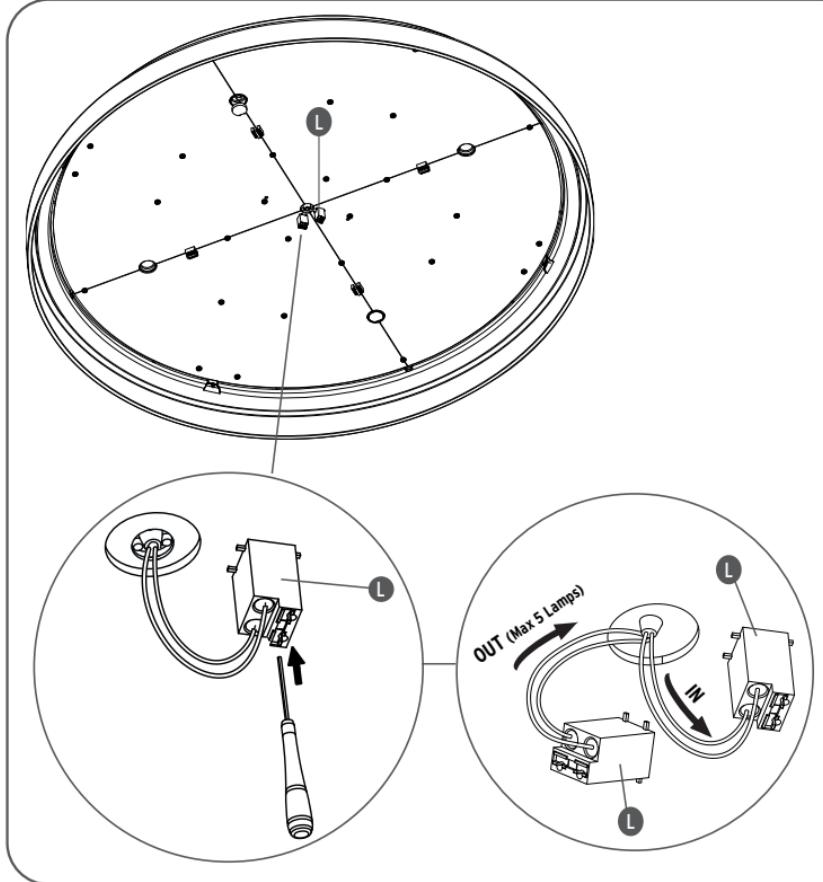
<PT>

Fig.3 Cortar a ponta do passa-cabo (H) e remover as tampas de borracha (I) com a ajuda de uma chave de fendas. Realizar os furos na parede e fixar o corpo (A) com parafusos e buchas de expansão tendo o cuidado de fazer passar os cabos de alimentação provenientes da parede através do passa-cabo (H). Voltar a colocar as tampas de borrachas nas respectivas sedes. **NOTA:** utilizar parafusos e buchas de expansão apropriados à superfície destinada à montagem.

<SA>

الرسم .3. اقطع نهاية حشو السلك (H) وأزل أغلفة المطاط (I) (باستعمال مفك ذو الرأس المسطح)؛ أعمل الثقوب في الحائط بعدها ثبت الجسم (A) بالراغب، والأوتاد البلاستيكية مع قيامك بالتأكد من أنك تمرر أسلاك الطاقة من الحائط عبر حشو السلك (H). ضع الأغطية البلاستيكية في ثقوبها من جديد. ملاحظة: ثم باختيار الوتد البلاستيكي المناسب لتركيب السطح.

Fig. 4



<IT>

Fig.4 Effettuare i collegamenti elettrici nella morsettiera (L) avendo cura di rispettare la corretta polarità.  
NOTA BENE: Per collegare (o scollegare) il conduttore alla morsettiera premere all'interno del foro adiacente con un cacciavite od oggetto simile. Utilizzando le due morsettiera (L) è possibile collegare in serie più apparecchi fino ad un massimo di 5.

<EN>

Fig.4 Make the electrical connections in the terminal block (L) adhering to the correct polarity. NB: To connect ( or disconnect) the lead to/from the terminal block press inside the adjacent hole with a screwdriver or similar object. Using the two terminal blocks (L) several devices can be connected in series up to a maximum of 5.

<DE>

Abb.4 Die elektrischen Anschlüsse in der Klemmleiste (L) herstellen, dabei auf die richtige Polarität achten. HINWEIS: Zum Verbinden (oder Trennen) des Leiters mit (von) der Klemmleiste mit einem Schraubenzieher oder ähnlichem Werkzeug in die daneben befindliche Bohrung drücken. Mit den beiden Klemmleisten (L) können bis zu maximal 5 Geräte hintereinander geschaltet werden.

<FR>

Fig.4 Effectuer les connexions électriques dans le bornier (L) en prenant soin de respecter la polarité. NOTA BENE: Pour connecter (ou déconnecter) le fil conducteur au bornier, appuyer à l'intérieur du trou adjacent à l'aide d'un tournevis ou de tout objet semblable. Il est possible de raccorder jusqu'à 5 appareils en série en utilisant les deux borniers (L).

<ES>

Imag.4 Efectúe las conexiones eléctricas en la regleta (L) teniendo cuidado de respetar la polaridad correcta. NOTA: Para conectar (o desconectar) el conductor a la caja de terminales, presione dentro del orificio adyacente con un destornillador de punta plana o un objeto similar. Con las dos regletas (L) se pueden conectar en serie más dispositivos, hasta un máximo de 5.

<PT>

Fig.4 Realizar as ligações eléctricas na régua de terminais (L) tendo o cuidado de respeitar a polaridade correcta. NOTA: para ligar (ou desligar) o conector à régua de terminais, premir o interior do furo adjacente com uma chave de fendas ou um objecto similar. Utilizando duas réguas de terminais (L), é possível ligar em série mais aparelhos até um máximo de 5.

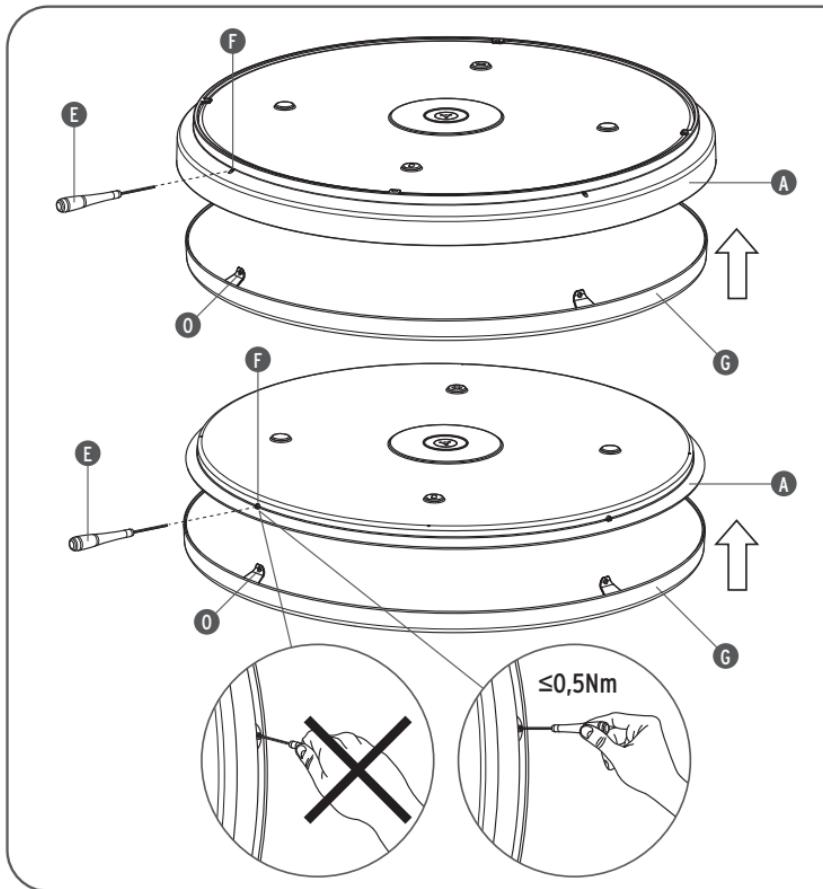
<RUS>

Рис.4 Выполнить электрические соединения в клеммной колодке (L) с соблюдением полярности. ПРИМЕЧАНИЕ: Для подсоединения провода к клеммной колодке (или отсоединения от нее) нажать в прилегающее отверстие отверткой или похожим предметом. С использованием двух клеммных колодок (L) возможно подсоединить до пяти устройств.

<SA>

لرسن 4. يتم عمل التوصيلات الكهربائية في الطرف (L) مع توجيه العناية إلى وضع الأقطاب بالصورة الصحيحة. تنبه: من أجل توصيل (أو فصل) الموصول بالطرف، يتم الضغط بهفك أو بشيء مشابه إلى داخل الفتحة المجاورة. في حالة استخدام طرفي (L) يمكن توصيل مجموعة أخرى من الأجهزة ولغاية 5 أجهزة بحد أقصى.

Fig. 5



<IT>

Fig.5 Rimontare il diffusore (G) sul corpo (A) posizionando le quattro lingette (O) del diffusore in corrispondenza dei fori del corpo e riavvitando le quattro viti (F) con il cacciavite fornito in dotazione. **AVVERTENZA:** si raccomanda di avvitare le quattro viti (F) senza forzare ( $\leq 0,5\text{Nm}$ ) ed utilizzando il cacciavite (E) fornito in dotazione.

<EN>

Fig.5 Remount the diffuser (G) on the body (A) matching the diffuser's four tabs (O) with the holes in the body and re-screwing the four screws (F) with the screwdriver provided. **NOTE:** we recommend screwing the screws (F) without forcing ( $\leq 0,5\text{Nm}$ ) them using the screwdriver (E) provided.

<DE>

Abb.5 Den Diffusor (G) wieder am Körper (A) montieren, dabei die vier Laschen (O) des Diffusors auf Höhe der Bohrungen des Körpers positionieren und die vier Schrauben (F) mit dem beigegebenen Schraubendreher wieder einföhren. **HINWEIS:** Es wird empfohlen, die 4 Schrauben (F) nicht mit Kraftaufwendung ( $\leq 0,5\text{Nm}$ ) und mithilfe des beigegebenen Schraubendrehers (E) einzudrehen.

<FR>

Fig.5 Replacer le diffuseur (G) sur le corps (A) en plaçant les quatre languettes (O) du diffuseur en face des trous du corps et revisser les quatre vis (F) avec le tournevis fourni dans l'emballage. **AVERTISSEMENT:** Il est recommandé de visser les vis (F) sans forcer ( $\leq 0,5\text{Nm}$ ) en utilisant le tournevis (E) fourni.

<ES>

Imag.5 Vuelva a colocar el difusor (G) en el cuerpo (A) colocando las cuatro lenguetas (O) del difusor de tal forma que coincidan con los orificios del cuerpo y volviendo a atornillar los cuatro tornillos (F) con el destornillador que se incluye. **AVISO:** se recomienda apretar los tornillos (F) sin forzarlos ( $\leq 0,5\text{Nm}$ ) y utilizando el destornillador (E) que se incluye.

<PT>

Fig.5 Voltar a montar o difusor (G) no corpo (A) posicionando as quatro linguetas (O) do difusor em correspondência com os furos do corpo e voltando a apertar os quatro parafusos (F) com a chave de fendas fornecida. **ADVERTÊNCIA:** recomenda-se apertar os parafusos (F) sem forçar ( $\leq 0,5\text{Nm}$ ), utilizando a chave de fendas (E) fornecida.

<RUS>

Рис.5 Снова установить рассеиватель (G) на корпус (A), совместив четыре язычка (O) рассеивателя с отверстиями в корпусе и ввернув четыре установочных винта (F) отверткой, поставляемой в комплекте. **Предупреждение:** рекомендуется вкручивать установочных винта (F) без усилия ( $\leq 0,5\text{Nm}$ ) с использованием отвертки (E), поставляемой в комплекте.

<SA>

الرسم .5 رك ناشر الضوء من جديد (G) على الجسم (A) مع ضبط ألسنة ناشر الضوء (O) مع الثقوب الموجودة في الجسم وأعد شد البراغي الأربعية (F) بالملفك الذي يتم تزويده. ملاحظة: ننصح بشد البراغي (F) دون ممارسة القوة ( $0,5$  نيتون المتر) باستعمال المفك (F) الذي يتم تزويده.



[www.flos.com](http://www.flos.com)